FEDERICA COSTA

INTÉRPRETE DE CONFERENCIA ES<>IT
TRADUCTORA EN-ES-PT>IT
MIEMBRO ASETRAD N. 2906

CONTACTO

federicacosta@italianize.es
+34 687 657300
www.italianize.es

www.linkedin.com/in/federicacosta-italian-interpreter-translator/

Socio profesional ASETRAD n. 2906

PROYECTOS DESTACADOS

TRADUCCIÓN

Videojuegos: FX Calcio, Saga Drakensang, Fortnite.
Turismo: catálogos y página web de MSC Cruceros, manuales internos de Hoteles Barceló.
Moda: catálogos estacionales y página web de LOSAN.
Cosmética: catálogos mensuales, página web y formaciones para vendedoras de YANBAL.

INTERPRETACIÓN

- Conferencia **Álex Rovira** "Emprende de corazón: cree, crea y logra".
- Entrevista a **Alessandro Baricco** en la Noche de los Libros, Madrid.
- Rueda de prensa post-partido **Atlético Madrid - Juventus** y **Milán - Atlético de Madrid**.
- Seminario para entrenadores de la **Fundación Real Madrid**.
- Reunión del grupo Vêndome en el **Ministerio de Justicia** de España.

HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS

SDL Trados Studio 2021
MemoQ
Smartling
Crowdin

EXPERIENCIA

Traductora freelance 2016/actualidad

Ofrezco servicios de traducción y revisión de textos de una gran variedad de sectores, en especial: moda, cosmética, marketing, turismo, localización de videojuegos, apps y páginas web, entre otros.

Intérprete de conferencia ES<>IT 2016/actualidad

Presto servicios de interpretación simultánea y bilateral del español al italiano y viceversa en eventos de todo tipo: conferencias, negociaciones, formaciones, reuniones, convenciones, ruedas de prensa, etc. en modalidad presencial y remota.

Traductora en FX Interactive 2008/2015

Localización de videojuegos para pc, traducción de manuales, contenidos extra, publicidad en revistas, página web de la empresa. Redacción de manuales y guías de juego.

Principales clientes de traducción

Moda: Jimmy Lion, LOSAN
Cosmética: Yanbal, Just Iberia, Ringana, ICON
Turismo: Okodia, MSC Cruceros, Double Tree Hilton
Videojuegos: Chess.com, Raiser Games, Binari Sonori

Principales clientes de interpretación

Dimar Congresos, Clark Football, Abalingua, Dixit, Komaberribat, Voze, Just Iberia, I.C.O.N. Yanbal, Ringana.

FORMACIÓN

- CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA Y CONSECUTIVA (sept.-dic. 2015)
Universidad Autónoma de Madrid

- MÁSTER EN TRADUCCIÓN 2006-2008
Universidad Complutense de Madrid

Principales asignaturas: teoría y técnicas aplicadas a la traducción en diferentes ámbitos: literario, legal, comercial, ensayo, etc.

- LICENCIATURA EN LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS (español - inglés) 2000 - 2006
Università degli Studi di Messina (ITALIA)
Principales asignaturas: lengua y literatura de ambos idiomas, lingüistica, literatura italiana, historia moderna.